

Bruselj, 12. julij 2016
(OR. en)

8523/16

Medinstitucionalna zadeva:
2016/0126 (NLE)

JAI 341
USA 23
DATAPROTECT 43
RELEX 334

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	SKLEP SVETA o sklenitvi Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj, v imenu Evropske unije
---------	---

SKLEP SVETA (EU) 2016/...

z dne ...

**o sklenitvi Sporazuma
med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo
o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju
in pregonu kaznivih dejanj, v imenu Evropske unije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 16 v povezavi s
členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta¹,

¹ Odobritev z dne [datum], (še ni objavljeno v Uradnem listu).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2016/... z dne 20. maja 2016¹ je bil Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podpisan 2. junija 2016, s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Cilj Sporazuma je vzpostaviti celovit okvir načel in zaščitnih ukrepov za varstvo podatkov, kadar se osebni podatki prenesejo za namene kazenskega pregona med Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Združene države) na eni strani ter Evropsko unijo ali njenimi državami članicami na drugi strani. Cilj je tudi zagotoviti visoko stopnjo varstva podatkov in s tem okrepiti sodelovanje med pogodbenicama. Sporazum sam po sebi sicer ni pravna podlaga za noben prenos osebnih podatkov v Združene države, vendar po potrebi dopolnjuje zaščitne ukrepe za varstvo podatkov v okviru obstoječih in prihodnjih sporazumov ali nacionalnih določb, ki take prenose dopuščajo.

¹ Sklep Sveta (EU) 2016/... [(še ni objavljeno v Uradnem listu)].

- (3) Unija je pristojna za vse določbe Sporazuma. Unija je zlasti sprejela Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta¹ o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov. Prenosi držav članic, za katere se uporabljajo ustrezni zaščitni ukrepi, so predvideni v točki (a) člena 37(1) navedene direktive.
- (4) V skladu s členom 6a Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU), pravila iz Sporazuma, ki se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic pri izvajanju dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe poglavja 4 ali 5 naslova V tretjega dela PDEU, ne zavezujejo Združenega kraljestva in Irske, če ju ne zavezujejo pravila, ki urejajo oblike pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah ali policijskega sodelovanja, v okviru katerih je treba upoštevati določbe iz Sporazuma.
- (5) V skladu s členoma 2 in 2a Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danske ne zavezujejo in se zanj ne uporabljajo pravila, ki so določena v tem sporazumu in se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic, kadar izvajajo dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe poglavja 4 ali 5 naslova V tretjega dela PDEU.

¹ Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

- (6) Vsako obvestilo na podlagi člena 27 Sporazuma v zvezi z Združenim kraljestvom, Irsko ali Dansko bi moralo biti dano v skladu s statusom navedenih držav članic, ki ga imajo na podlagi zadevnih določb prava Unije, in v tesnem posvetovanju z njimi.
- (7) Evropski nadzornik za varstvo podatkov je podal mnenje 12. februarja 2016¹.
- (8) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

¹ UL C, 186, 25.2.2016, str. 4.

Člen 1

Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Evropske unije pošlje uradno obvestilo iz člena 29(1) Sporazuma¹.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Svet

Predsednik

¹ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma za Evropsko unijo.